

## Contents

Acknowledgments . . . . .	6	Josy Braun . . . . .	74
Introduction . . . . .	7	Fernand Barnich . . . . .	75
<b>POETRY</b> . . . . .	21	Fernand Hoffmann . . . . .	75
Anton Meyer . . . . .	23	Guy Rewenig . . . . .	76
Jakob Diederhoven . . . . .	24	Guy Wagner . . . . .	76
Michel Lentz . . . . .	25	Revue a Kabaret . . . . .	77
Dicks (Edmond de la Fontaine)	31	<b>THE NOVEL</b> . . . . .	81
Michel Rodange . . . . .	34	Luxembourgish Prose Writing . . . . .	83
Willy Goergen . . . . .	41	Novels . . . . .	84
Marcel Reuland . . . . .	43	<b>NON-FICTION PROSE</b> . . . . .	93
Jos Keup . . . . .	48	Text Illustrations . . . . .	97
Tit Schroeder . . . . .	49	<b>FILMS</b> . . . . .	101
Auguste Liesch . . . . .	51	Films in Luxembourgish . . . . .	103
Putty Stein . . . . .	60	<b>TRANSLATION</b> . . . . .	107
René Kartheiser . . . . .	62	Translation into Luxembourgish . . . . .	109
<b>DRAMA</b> . . . . .	65	From Luxembourgish into	
Dicks (Edmond de la Fontaine)	67	foreign languages . . . . .	111
Andréi Duchscher . . . . .	68	Some Translation Samples . . . . .	112
Later Developments on the		<b>RESEARCH</b> . . . . .	127
Luxembourg Stage . . . . .	68	Philological Research on	
Batty Weber . . . . .	69	Luxembourgish . . . . .	129
Josy Imdahl . . . . .	70		
Max Goergen . . . . .	71		
Marcel Reuland . . . . .	71		
Tit Schroeder . . . . .	72		
Norbert Weber . . . . .	73		
Pol Greisch . . . . .	73		

APPENDIX . . . . .	133	German . . . . .	151
A Word about Spelling . . . . .	135	French . . . . .	152
A Word about Luxembourgish Dictionaries . . . . .	137	FURTHER SUGGESTIONS FOR READING . . . . .	155
A Final Remark on „Koïné“ . . . . .	139	Klassiker vun der Lëtzebuenger Literatur . . . . .	157
BIBLIOGRAPHICAL ORIENTATION . . . . .	141	Other Titles . . . . .	157
A. Language . . . . .	143	SYNOPTICAL VIEW . . . . .	159
General . . . . .	143	Poetry . . . . .	161
Dictionaries and Phrase-books . . . . .	145	Drama . . . . .	162
B. Grammars and Guides . . . . .	147	Short Story and Novel . . . . .	162
C. Literature . . . . .	148	Miscellaneous . . . . .	163
General . . . . .	148	Index of Names . . . . .	164
Luxembourgish . . . . .	149		

PHOTO CREDITS:

Bibliothèque Nationale (Réserve Précieuse)  
 Service Information et Presse (magazine: Voilà Luxembourg)  
 Collections Marcel Schroeder, AFO Film, RTL (Hei elei)